



EUROPEISKA
KOMMISSIONEN

Bryssel den 15.9.2014
COM(2014) 578 final

ANNEX 6

BILAGA

till

förslaget till rådets beslut

**om ingående av avtalet om ekonomiskt partnerskap mellan de västafrikanska staterna,
Ecowas och Uemoa, å ena sidan, och Europeiska unionen och dess medlemsstater, å
andra sidan**

BILAGA E

PROTOKOLL OM ÖMSESIDIGT ADMINISTRATIVT BISTÅND I TULLFRÅGOR

Artikel 1

Definitioner

I detta protokoll avses med

- a) *tullagstiftning*: alla lagar och andra författningar som gäller på de avtalsslutande parternas territorier och som reglerar import, export och transitering av varor och hänförande av varor till alla andra slags tullordningar eller tullförfaranden, inbegripet åtgärder avseende förbud, begränsning och kontroll,
- b) *begärande myndighet*: en behörig myndighet som för detta ändamål utsetts av parterna och som gör en framställan om bistånd på grundval av detta protokoll,
- c) *anmodad myndighet*: en behörig myndighet som för detta ändamål utsetts av parterna och som tar emot en framställan om bistånd på grundval av detta protokoll,
- d) *personuppgifter* alla uppgifter om en identifierad eller identifierbar fysisk person,
- e) *verksamhet som strider mot tullagstiftningen*: alla överträdelser eller försök till överträdelser av tullagstiftningen,
- f) *underrättelser*: uppgifter, oavsett om de behandlats och analyserats eller inte, samt dokument, rapporter och andra meddelanden, oavsett format, inbegripet i elektronisk form, eller bestyrkta kopior av dessa.

Artikel 2

Tillämpningsområde

- 1. De avtalsslutande parterna ska inom ramen för sina befogenheter bistå varandra på det sätt och på de villkor som fastställs i detta protokoll för att säkerställa att tullagstiftningen tillämpas på ett korrekt sätt, särskilt genom att förebygga, utreda och bekämpa verksamhet som strider mot tullagstiftningen.
- 2. Bistånd i tullfrågor i enlighet med detta protokoll ska vara tillämpligt på varje myndighet hos de avtalsslutande parterna som är behörig att tillämpa detta protokoll. Biståndet ska inte påverka tillämpningen av bestämmelserna om ömsesidigt bistånd i brottmål. Det ska inte heller tillämpas på underrättelser som erhållits med stöd av befogenheter som utövats på framställan av en rättslig myndighet, utom när överlämnandet av underrättelserna har godkänts av samma rättsliga myndighet.
- 3. Bistånd vid uppbörd av tullar, skatter eller böter omfattas inte av detta protokoll.

Artikel 3

Bistånd efter framställan

- 1. På framställan av den begärande myndigheten ska den anmodade myndigheten lämna alla relevanta underrättelser till den begärande myndigheten som kan hjälpa denna att se till att tullagstiftningen, inbegripet bestämmelserna om tullvärde och varors ursprung, tillämpas korrekt. Det omfattar även upplysningar om konstaterat

eller befarat agerande som utgör eller kan förmodas utgöra verksamhet som strider mot tullagstiftningen.

2. På framställan av den begärande myndigheten ska den anmodade myndigheten informera den begärande myndigheten om huruvida
 - a) de varor som exporterats från den ena partens territorium på ett korrekt sätt har importerats till den andra partens territorium och, vid behov, ange vilket tullförfarande som har tillämpats på varorna,
 - b) de varor som importerats till den ena partens territorium på ett korrekt sätt har exporterats från den andra partens territorium och, vid behov, ange vilket tullförfarande som har tillämpats på varorna,
 - c) de offentliga handlingar som uppvisats till stöd för en varudeklaration på den begärande myndighetens tullterritorium är äkta.
3. På framställan av den begärande myndigheten ska den anmodade myndigheten inom ramen för sina lagar och andra författningar vidta de åtgärder som är nödvändiga för att se till att särskild övervakning sker av
 - a) fysiska eller juridiska personer som skäligen kan antas vara eller ha varit inblandade i verksamhet som strider mot tullagstiftningen,
 - b) platser där varulager har inrättats eller skulle kunna inrättas på ett sådant sätt att det skäligen kan antas att dessa varor är avsedda för verksamhet som strider mot tullagstiftningen,
 - c) varor som är under transport eller som skulle kunna transporteras på ett sådant sätt att det skäligen kan antas att de är avsedda för verksamhet som strider mot tullagstiftningen, och
 - d) transportmedel som används eller kan komma att användas på ett sådant sätt att det skäligen kan antas att de är avsedda för verksamhet som strider mot tullagstiftningen.

Artikel 4

Bistånd på eget initiativ

Parterna ska, på eget initiativ och i enlighet med sina lagar och andra författningar, bistå varandra om de anser det nödvändigt för en korrekt tillämpning av tullagstiftningen, särskilt genom att tillhandahålla underrättelser som de får om

- a) agerande som är eller förefaller vara verksamhet som strider mot tullagstiftningen och som kan vara av intresse för den andra parten,
- b) nya medel eller metoder som används för att bedriva verksamhet som strider mot tullagstiftningen,
- c) varor som enligt vad som är känt är föremål för verksamhet som strider mot tullagstiftningen,
- d) fysiska eller juridiska personer som skäligen kan antas vara eller ha varit inblandade i verksamhet som strider mot tullagstiftningen, och
- e) transportmedel som skäligen kan antas ha använts, användas eller komma att användas i verksamhet som strider mot tullagstiftningen.

Artikel 5

Överlämnande av handlingar och anmälan

1. På framställan av den begärande myndigheten ska den anmodade myndigheten, i enlighet med de lagar och andra författningar som är tillämpliga på denna myndighet, vidta alla nödvändiga åtgärder för att
 - a) överlämna alla handlingar, eller
 - b) anmäla alla beslutsom härrör från den begärande myndigheten och som faller inom detta protokolls tillämpningsområde och är ställda till en adressat som är bosatt eller etablerad inom den anmodade myndighetens territorium.
2. En framställan om överlämnande av handlingar eller om anmälan av beslut ska göras skriftligen på ett av den anmodade myndighetens officiella språk eller på ett språk som kan godtas av denna myndighet. I sådana fall är artikel 6.3 tillämplig.

Artikel 6

Biståndsframställningarnas form och innehåll

1. Framställningar om bistånd enligt detta protokoll ska göras skriftligen. De ska åtföljas av de handlingar som behövs för att framställningarna ska kunna besvaras. I brådskande fall kan muntliga framställningar godtas, men de måste i så fall omgående bekräftas skriftligen.
2. En framställan enligt punkt 1 ska innehålla följande uppgifter:
 - a) Begärande myndighet.
 - b) Den åtgärd som begärs.
 - c) Syftet med och skälet till framställan.
 - d) De lagar och andra författningar samt andra rättsliga omständigheter som berörs.
 - e) Så exakta och fullständiga upplysningar som möjligt om de fysiska eller juridiska personer som är föremål för utredningen.
 - f) En sammanfattning av relevanta fakta och av de utredningar som redan har gjorts.
3. Framställningar ska upprättas på engelska, franska, portugisiska eller något annat språk som den anmodade myndigheten godtar. Vid behov ska bifogade handlingar översättas till ett språk som bägge parter godtar.
4. Om en framställan inte uppfyller ovanstående formkrav, får rättelse eller komplettering av den begäras, och till dess får säkerhetsåtgärder vidtas.

Artikel 7

Handläggning av framställningar

1. För att besvara en framställan om bistånd ska den anmodade myndigheten inom ramen för sin behörighet och sina tillgängliga resurser förfara på samma sätt som om den handlade för egen räkning eller på framställan av andra myndigheter hos samma part, och lämna de underrättelser som den redan förfogar över och utföra eller låta

utföra lämpliga utredningar. Denna bestämmelse ska även gälla varje annan myndighet till vilken den anmodade myndigheten har lämnat en framställan, när den anmodade myndigheten inte kan handla på egen hand.

2. Framställningar om bistånd ska handläggas i enlighet med den anmodade avtalsslutande partens lagar och andra författningar.
3. En parts befullmäktigade tjänstemän får, med den anmodade partens samtycke och på de villkor som denna ställer, infinna sig hos den anmodade myndigheten eller hos varje annan myndighet som berörs i enlighet med punkt 1 för att från dessa erhålla sådana underrättelser om agerande som utgör eller som skulle kunna utgöra verksamhet som strider mot tullagstiftningen, och som den begärande myndigheten behöver för tillämpningen av detta protokoll.
4. En parts befullmäktigade tjänstemän får, med den anmodade partens samtycke och på de villkor som denna ställer, närvara vid utredningar som genomförs inom den anmodade partens territorium.

Artikel 8

Former för meddelande av underrättelser

1. Den anmodade myndigheten ska skriftligen till den begärande myndigheten översända resultatet av gjorda utredningar tillsammans med handlingar, bestyrkta kopior och annat relevant material.
2. Dessa underrättelser får lämnas i elektronisk form.
3. Originalhandlingar ska överlämnas endast på begäran, när bestyrkta kopior skulle vara otillräckliga. Originalhandlingarna ska återlämnas så snart som möjligt eller på begäran av den myndighet som överlämnat dem.

Artikel 9

Undantag från skyldigheten att lämna bistånd

1. Bistånd får vägras eller förenas med villkor eller krav om Västafrikaparten eller EU-parten anser att bistånd enligt detta protokoll
 - a) sannolikt skulle kränka suveräniteten för den västafrikanska staten eller medlemsstaten i Europeiska unionen som har ombetts att lämna bistånd enligt detta protokoll, eller
 - b) sannolikt skulle skada allmän ordning, säkerhet eller andra väsentliga intressen, särskilt i de fall som avses i artikel 10.2, eller
 - c) skulle medföra att en företags- eller affärshemlighet röjdes eller en tystnadsplikt bröts.
2. Biståndet får uppskjutas av den anmodade myndigheten om det skulle påverka en pågående utredning, rättslig åtgärd eller annat förfarande. I sådana fall ska den anmodade myndigheten samråda med den begärande myndigheten för att fastställa om bistånd kan ges på de villkor som den anmodade myndigheten eventuellt ställer.
3. Om den begärande myndigheten söker sådant bistånd som den själv inte skulle ha kunnat tillhandahålla om den hade fått en sådan framställan, ska den ange detta i sin framställan. Det ankommer då på den anmodade myndigheten att avgöra hur den ska förhålla sig till en sådan framställan.

4. Om den anmodade myndigheten anser att den ansträngning som skulle krävas för att bifalla en framställan är uppenbart orimlig i förhållande till nyttan för den begärande myndigheten, får den vägra att tillhandahålla biståndet.
5. I de fall som avses i punkterna 1, 2 och 4 ska den begärande myndigheten snarast underrättas om den anmodade myndighetens beslut och skälen för detta.

Artikel 10

Informationsutbyte och sekretess

1. Alla underrättelser som överlämnas i enlighet med detta protokoll, oavsett form, ska behandlas som konfidentiella eller begränsade, i enlighet med de tillämpliga bestämmelserna hos respektive part. Underrättelserna ska omfattas av tystnadsplikt och åtnjuta det skydd som gäller liknande uppgifter enligt tillämpliga lagar och andra författningar hos den mottagande parten.
2. Personuppgifter får endast utbytas under förutsättning att den part som tar emot uppgifterna åtar sig att tillämpa en skyddsnivå som minst motsvarar den som i det särskilda fallet tillämpas av den part som lämnar uppgifterna.
3. Att i rättsliga eller administrativa förfaranden som inletts i fråga om verksamhet som strider mot tullagstiftningen använda underrättelser som har erhållits i enlighet med detta protokoll ska anses förenligt med syftet med detta protokoll. Parterna får därför i uppteckningar av bevismaterial, rapporter och vittnesmål samt i förfaranden och talan inför domstol som bevis använda de underrättelser de har erhållit och de handlingar de har tagit del av i enlighet med bestämmelserna i detta protokoll. Den behöriga myndighet som har lämnat upplysningarna eller gett tillgång till handlingarna ska underrättas om en sådan användning.
4. De upplysningar som erhållits får endast användas för de syften som anges i detta protokoll. Om någon av parterna önskar använda upplysningarna för andra syften, ska den parten inhämta ett skriftligt förhandsmedgivande från den myndighet som tillhandahöll dem. Användningen ska dessutom omfattas av de eventuella restriktioner som den myndigheten har fastställt.
5. Efter framställan ska den begärande myndighet som tagit emot personuppgifter underrätta den anmodade myndighet som överlämnat personuppgifterna om hur personuppgifterna använts och vilka resultat som erhållits.
6. Personuppgifter som överlämnas i enlighet med detta protokoll får endast lagras under den tid som krävs för att nå det syfte som motiverade överlämnandet av dem.
7. Den anmodade myndighet som överlämnat personuppgifter ska i möjligaste mån kontrollera att personuppgifterna samlats in på ett ärligt och lagligt sätt, att de är korrekta och aktuella och att de inte är orimligt omfattande i förhållande till det syfte som motiverade överlämnandet av dem.

Artikel 11

Experter och vittnen

En tjänsteman vid en anmodad myndighet får bemyndigas att inom ramen för detta bemyndigande inställa sig som expert eller vittne vid rättsliga eller administrativa förfaranden rörande frågor som omfattas av detta protokoll och framlägga det material, de handlingar eller bestyrkta kopior därav som kan behövas i förfarandena. I en framställan om inställelse ska det

anges inför vilken rättslig eller administrativ myndighet som denna tjänsteman ska inställa sig samt om vilka frågor och i vilken egenskap tjänstemannen ska höras.

Artikel 12

Kostnader för bistånd

1. Parterna ska gentemot varandra avstå från alla krav på ersättning för kostnader som är en följd av tillämpningen av detta protokoll, förutom när det gäller kostnader för experter och vittnen samt för tolkar och översättare som inte är offentligt anställda.
2. Utan att det påverkar tillämpningen av punkt 1 eller artikel 7.1, ska parterna, om handläggningen av en framställan kräver motiverade utgifter av extraordinär karaktär, samråda för att avgöra villkoren för handläggningen av framställan, inbegripet hur kostnaderna ska bäras.

Artikel 13

Genomförande

1. De västafrikanska staternas tullmyndigheter, å ena sidan, och behöriga enheter vid Europeiska kommissionen och i förekommande fall Europeiska unionens medlemsstaters tullmyndigheter, å andra sidan, ska ansvara för genomförandet av detta protokoll. De ska besluta om alla praktiska åtgärder och arrangemang som är nödvändiga för tillämpningen och därvid beakta gällande bestämmelser, särskilt bestämmelserna om uppgiftsskydd. De får lägga fram förslag till de behöriga organen om ändringar som de anser bör göras i detta protokoll.
2. Parterna ska samråda med varandra och hålla varandra underrättade om de närmare föreskrifter för genomförandet som antas i enlighet med bestämmelserna i detta protokoll.

Artikel 14

Andra avtal

1. Med beaktande av dels Europeiska unionens och dess medlemsstaters respektive behörighet, dels Ecowas, Uemoas och de västafrikanska staternas respektive behörighet, ska bestämmelserna i detta protokoll
 - a) inte inverka på parternas förpliktelser enligt andra internationella avtal eller konventioner,
 - b) anses komplettera de avtal om ömsesidigt bistånd som har ingåtts eller kan komma att ingås mellan Europeiska unionens medlemsstater och de västafrikanska staterna, och
 - c) inte inverka på Europeiska unionens bestämmelser om utbyte mellan de behöriga avdelningarna vid Europeiska kommissionen och tullmyndigheterna i medlemsstaterna av upplysningar som erhållits inom ramen för detta protokoll och som kan vara av intresse för Europeiska unionen,
 - d) inte inverka på Västafrikapartens bestämmelser om utbyte mellan de behöriga avdelningarna vid Ecowas eller Uemoas kommission och tullmyndigheterna i deras medlemsstater av upplysningar som erhållits inom ramen för detta protokoll och som kan vara av intresse för Västafrikaparten.

2. Utan hinder av vad som sägs i punkt 1 ska bestämmelserna i detta protokoll ha företräde framför bestämmelser i bilaterala avtal om ömsesidigt bistånd som har slutits eller kan komma att slutas mellan enskilda medlemsstater i Europeiska unionen och en stat i den västafrikanska regionen, om bestämmelserna i ett sådant bilateralt avtal skulle vara oförenliga med detta protokoll.

Artikel 15

Tillämpning

När det gäller frågor om detta protokolls tillämpning ska parterna samråda med varandra för att lösa dessa frågor inom ramen för den särskilda kommitté för tull- och handelslättnader som inrättas enligt artikel 45.5 i avtalet.